驻布里斯班总领馆发言人就澳大利亚昆士兰大学中国留学生自发反对反华分裂活动事的表态

2019/07/25

据了解，7月24日下午，极少数别有用心的人在澳大利亚昆士兰大学进行反华分裂活动，引起包括大陆和香港在内的中国留学生的愤慨和抗议。

总领馆高度重视中国留学生安全，肯定中国留学生自发的爱国行为，坚决反对任何分裂国家的言行，反对一些人借上述事件制造中国大陆和香港学生的对立，煽动反华情绪。

总领馆将继续密切关注此事，坚决维护中国留学生的合法权益。希望中国留学生遵守澳大利亚法律法规，注意人身安全，依法表达诉求。

推荐给朋友： E-mail 确定 全文打印 打印文字稿

中华人民共和国驻布里斯班总领事馆 版权所有

NAATI 10340
Translation

[Logo]

Consulate-General of the People's Republic of China in Brisbane

[Pictures]

Statement by the spokesperson of the Consulate General in Brisbane to express the stance regarding the self-motivated overseas Chinese students at the University of Queensland in Australia to oppose the anti-China separatist activities

2019/07/25

According to our knowledge, during the afternoon of the 24th of July, a small number of people with ulterior motives carried out anti-China separatist activities at the University of Queensland in Australia, causing indignation and protest from overseas Chinese students of the mainland and Hong Kong.

The Consulate General regards highly the importance of the safety of the overseas Chinese students and affirms the self-motivated patriotic behaviour of the overseas Chinese students. The Consulate General resolutely opposes to any conduct by words or behaviour to split the country, opposes to some people using the matter described above as excuse to provoke the confrontation between students from mainland China and from Hong Kong, and to incite anti-China sentiment.

The Consulate General will continue to pay close attention to monitor this matter. and will firmly safeguard the legitimate rights of the overseas Chinese students. We hope that the overseas Chinese students will abide the Australian laws and regulations, to pay attention to their personal safety, and to express their appeals and demands in accordance to the law

Recommend to friends | Email | Confirmed | Print Full Text | Print Text

NATIONAL ACCREDITATION AUTHORITY FOR TRANSLATORS AND INTERPRETERS
NAATI No. 10340
STEPHEN CHAN
TRANSLATOR
MANDARIN <> ENGLISH

有利翻譯公司

YM GLOBAL AUSTRALIA PTY LTD

NAATI Accredited Interpreter & Translator

ABN 68 076 504 571

Your reference:

Our reference: Statement by Chinese Consulate General in Brisbane

CERTIFICATION

I, Stephen Chan, certify that this is a correct and true translation of a statement by the Chinese Consulate General in Brisbane from the Chinese language into the English language. The translation is done by Certified translator, Stephen Chan to the best of his skills and ability. A scanned copy of the source document is attached.

NATIONAL ACCREDITATION AUTHORITY FOR TRANSLATORS AND INTERPRETERS
NAATI No. 10340
STEPHEN CHAN
TRANSLATOR
MANDARIN <-> ENGLISH

Signature of Translator: ______________________

Stephen Chan
Certified Interpreter and Translator
CPN21B72W

Date: 10th October 2019

Remarks: Any unsealed alteration to the translation renders it to become invalid.

Shop 104 Dixon House
413-415 Sussex St
Sydney, N.S.W. 2000 Australia

P.O.Box 533 Matraville
NSW 2036 Australia

Tel : (02) 9211 2688
Fax: (02) 9211 5688